

# FONT DE LA CORDERA

El darrer corder que va utilitzar aquest espai, fins al 1936, estava establert al carrer València, 59 (Cal Corder). Probablement era l'última font abans d'abandonar el casc urbà, i un espai on també es rentava la roba en el safareig públic.

El nom de la font prové del fet que al seu voltant, prop del riu, s'hi fabricaven cordes indispensables per a dur a terme les feines del camp

## FUENTE DE LA CORDERA

El nombre de la fuente procede del hecho que a su alrededor, cerca del río, se fabricaban cuerdas, indispensables para realizar las tareas agrícolas.

El último cordelero que utilizó este espacio, hasta 1936, estaba establecido en la calle Valencia, 59 (Casa Corder). Se trataba, probablemente, de la última fuente antes de salir del casco urbano; además era un lugar usado como lavadero público donde se lavaba la ropa.

## LA FONTAINE DE LA CORDERA

Le nom de la fontaine provient du fait qu'à ses environs, tout près du fleuve, on fabriquait des cordes, indispensables pour les travaux agricoles.

Le dernier cordier à utiliser ce lieu était établi dans la rue de Valence, au numéro 59 (la maison Cordier), jusqu'en 1936. Il s'agissait là, très probablement, de la dernière fontaine, avant de quitter le périmètre urbain ; de plus, cet endroit fut utilisé comme lavoir public, où les vêtements étaient lavés.

## CORDERA FOUNTAIN

The name of this fountain comes from the fact that around it, near the river, ropes (cordes) were manufactured. These were vital for agricultural tasks.

The last ropemaker that used this space ran his business at 59 València Street (Corder House) until 1936. It was probably the last fountain found before leaving the town centre; furthermore, this area was used as a public washing place where clothes would be washed.

